

最新通用初中语文课本配套用书

初中古体诗词小说

评点译释

肖毅 江夏 等编著



华中理工大学出版社

全日制中学语文课本
初中古体诗词小说评点译释

诗文对照 语词释义

肖 毅 江 夏 等 编著

华中理工大学出版社

初中古体诗词小说评点译释

肖毅 江夏等编著

责任编辑 肖川 李东明

责任校对 黄毅辉

华中理工大学出版社出版发行

(武昌喻家山)

新华书店湖北发行所经销

华中理工大学出版社沔阳印刷厂印刷

•

开本: 787×1092 1/32 印张: 12.75 字数: 286 000

1990年7月第4版 1990年9月第7次印刷

印数: 890 001—990 000

ISBN 7-5609-0467-X/G 34

定价: 3.95 元

第 四 版 说 明

《中学古体诗词评点译释》自1983年出版以来，累计印数近百万册，与《高中文言文评点译释》、《初中文言文评点译释》配套发行，深受广大读者，特别是中学生、自学青年、语文教师及古诗文爱好者的赞赏与欢迎。

随着教学改革的深入发展，根据读者意见，现决定将中学语文课本中的古体诗词、古代小说和戏剧分成两册出版，即《初中古体诗词小说评点译释》和《高中古体诗词小说评点译释》，以便读者选择使用。新版本将保持旧版诗文对译、语词释义等优点，并按照1988—1989年新编中学语文课本的顺序和内容编排撰写，收进了新课本中的全部古体诗词、古代小说和戏剧等。

本书由胡忆肖（肖毅）教授、邓先正（江夏）副教授等编著，参加工作的有肖昌琴、马庆英等。由于水平所限，尽管作了很大努力，新版书中的缺点错误仍然难免，敬请读者专家赐教。

目 录

第一册

诗三首..... (1)

敕勒歌..... 《北朝民歌》 (1)

回乡偶书..... 贺知章 (4)

凉州词..... 王之涣 (7)

附录·古代诗词

垓下歌..... 项 羽 (11)

大风歌..... 刘 邦 (13)

江南..... 《乐府歌辞》 (15)

回乡偶书 (其二) 贺知章 (16)

鸟鸣涧..... 王 维 (18)

相思..... 王 维 (20)

送友人..... 李 白 (22)

别董大..... 高 适 (25)

江畔独步寻花..... 杜 甫 (28)

水槛遣心..... 杜 甫 (31)

社日..... 王 驾 (33)

城东早春..... 杨巨源 (34)

游山西村..... 陆 游 (36)

清平乐 村居..... 辛弃疾 (39)

春日..... 朱 熹 (42)

天净沙 秋思..... 马致远 (44)

第 二 册

卖炭翁	白居易	(46)
秋浦歌	李 白	(53)
江南春绝句	杜 牧	(56)
惠崇《春江晚景》	苏 轼	(59)
江南逢李龟年	杜 甫	(61)

附录·古代诗词

桓灵时童谣		(65)
折杨柳歌辞	《乐府诗集》	(66)
七步诗	曹 植	(68)
观猎	王 维	(69)
过故人庄	孟浩然	(72)
逢入京使	岑 参	(76)
游子吟	孟 郊	(78)
题都城南庄	崔 护	(80)
南园	李 贺	(81)
清明	杜 牧	(83)
望江南	温庭筠	(85)
元旦	王安石	(87)
宿甘露寺僧舍	曾公亮	(89)
四时田园杂兴	范成大	(90)
丑奴儿 书博山道中壁	辛弃疾	(92)
绝句	志 南	(94)

第 三 册

梅岭三章	陈 毅	(95)
------	-----	--------

木兰诗	《乐府诗集》	(102)
望天门山	李白	(110)
十一月四日风雨大作	陆游	(113)
杜少府之任蜀州	王勃	(115)
春夜喜雨	杜甫	(120)
忆江南	白居易	(123)
渔歌子	张志和	(126)

附录·古代诗词

无衣	《诗经》	(129)
长歌行	《乐府歌辞》	(131)
芙蓉楼送辛渐	王昌龄	(134)
辋川闲居赠裴秀才迪	王维	(137)
客中作	李白	(139)
秋登宣城谢朓北楼	李白	(140)
塞下曲	卢纶	(143)
雨过山村	王建	(145)
酬乐天扬州初逢席上见赠	刘禹锡	(147)
金陵图	韦庄	(150)
伤田家	聂夷中	(152)
焚书坑	章碣	(154)
浣溪沙	晏殊	(156)
海棠	苏轼	(158)
生查子	朱淑真	(160)
石灰吟	于谦	(162)

第四册

观沧海	曹操	(164)
-----	----	-------

石壕吏	杜甫	(169)
送元二使安西	王维	(175)
钱塘湖春行	白居易	(178)
如梦令	李清照	(182)
西江月 夜行黄沙道中	辛弃疾	(185)

附录·古代诗词

左迁至蓝关示侄孙湘	韩愈	(188)
上邪	《乐府诗集》	(191)
子夜歌	《乐府诗集》	(193)
于易水送人	骆宾王	(194)
凉州词	王翰	(197)
旅夜书怀	杜甫	(199)
渔翁	柳宗元	(201)
秋夕	杜牧	(203)
山亭夏日	高骈	(205)
虞美人	李煜	(206)
渔家傲	范仲淹	(209)
淮中晚泊犊头	苏舜钦	(213)
诉衷情	陆游	(215)
晓出净慈寺送林子方	杨万里	(217)
朝求升	明末民谣	(220)
对酒	秋瑾	(221)

第五册

沁园春 雪	毛泽东	(223)
革命烈士诗三首		(230)
口占一绝	李大钊	(230)

狱中诗·····恽代英 (233)

南京书所见·····李少石 (236)

附录·古代诗词

羽林郎·····辛延年 (238)

十五从军征·····《乐府诗集》 (243)

杂诗·····陶渊明 (245)

黄鹤楼·····崔颢 (247)

月夜·····杜甫 (250)

题破山寺后禅院·····常建 (252)

买花·····白居易 (254)

行宫·····元稹 (257)

泊秦淮·····杜牧 (258)

夜雨寄北·····李商隐 (261)

淮上与友人别·····郑谷 (262)

山园小梅·····林逋 (264)

浣溪沙·····苏轼 (266)

池州翠微亭·····岳飞 (268)

朝天子 咏喇叭·····王磐 (270)

论诗·····赵翼 (273)

第 六 册

附录·古代诗词

关雎·····《诗经》 (274)

陌上桑·····《乐府诗集》 (277)

迢迢牵牛星·····《古诗十九首》 (286)

白雪歌送武判官归京·····岑参 (288)

子夜吴歌·····李白 (293)

闻官军收河南河北·····	杜 甫 (295)
乌衣巷·····	刘禹锡 (299)
题菊花·····	黄 巢 (301)
鄂州南楼书事四首(其一)·····	黄庭坚 (302)
武陵春·····	李清照 (304)
小重山·····	岳 飞 (306)
约客·····	赵师秀 (308)
过零丁洋·····	文天祥 (310)
山坡羊 潼关怀古·····	张养浩 (314)
别云间·····	夏完淳 (317)
舟夜书所见·····	查慎行 (319)

古 代 小 说

鲁提辖拳打镇关西·····	《水浒传》 (321)
制台见洋人·····	《官场现形记》 (330)
葫芦僧判断葫芦案·····	《红楼梦》 (352)
美猴王·····	《西游记》 (360)
杨修之死·····	《三国演义》 (368)
范进中举·····	《儒林外史》 (378)

诗 三 首

敕 勒 歌

【题解】

选自宋人郭茂倩所编《乐府诗集·杂歌谣辞》，是北魏王朝中期流行的一首敕勒族民歌。公元546年9月，东魏大丞相高欢率大军围攻西魏军事重镇玉壁（今山西稷山县西南），西魏将军韦孝宽足智多谋，坚守城池。高欢采取掘地道、起土山、断水源等攻城办法，都被韦挫败。连攻五十天，东魏丧失士卒七万余人。高欢无计可施，忧愤得病，只好撤军。军中讹传高欢被西魏军弩弓射中；西魏得知后，甚至下达命令说：“劲弩一发，凶身自殒。”为稳定军心，高欢撑着病体和诸将见面，命老将斛律金唱《敕勒歌》。粗犷高昂的曲调使满座为之动情，高欢也用鲜卑语和唱一遍，感慨流涕。

敕勒族秦汉时称丁零或丁灵、丁令、钉灵，魏晋南北朝直至唐时皆称敕勒或铁勒。他们善于造车，所以又称之为“高车”。主要活动地区在今蒙古草原。今天我们见到的《敕勒歌》是由鲜卑语译成汉语的。敕勒族约在公元429年前后归附北魏鲜卑族，两族人民杂居在一起。《敕勒歌》也为鲜卑民族喜爱。

【分评及译释】

敕勒 川， 阴山 下。
啊！我们敕勒人居住的广大平原，在富饶的阴山之下。

(敕勒川：泛指敕勒族人活动的阴山下面的广大平原。川：平野，平地。阴山：山系名，位于内蒙古中部，西起狼山，中经大青山，南至凉城山，东至大群马山，长约一千二百公里。这里的“阴山下”主要指蒙古草原。)[○交代地理位置，

展示广阔]天 似 穹庐，笼盖 四 野。(穹(qióng)的背景。)[天空象圆顶帐房，笼盖着广阔无边的原野。]庐：古代

游牧民族居住的毡帐，又写作“穷庐”。笼盖：象)[○前两句笼一样盖住。四野：四面辽阔的原野。野，念yǎ。][写地上，

这两句写]天 苍苍， 野 茫茫，(苍苍：深青色。天苍苍，形容天空。)[天空青碧，旷野无边，天辽远不可至。茫茫：辽阔

深远。野茫茫，形)[○进一步写天]风 吹 草 低 容平野没有边际。)[地之远大。]风儿吹过哟草叶低垂，肥

见 牛羊 。(见：即“现”，)[○一片富]壮的牛羊清晰可辨。[出现，显露。][庶景象。]

【总评】

这首民歌以质朴简洁的语言，描绘出深邃辽阔的草原景象以及北方游牧民族的生活画面。起始两句，既是交代地理环境，又是以白描的手法写出雄伟阴山下的莽莽平川，绘出一幅雄奇阔大的“阴山草原图”。这两句落笔不凡，奠定了全诗的基调。三四两句，以习见的毡房比喻天空，描绘天空象毡房的圆顶一样笼盖在辽阔的草原上。这一比喻新颖而奇特，它是以小

喻大，以小小的毡房比喻深广的天空，不但不使人觉得天空小，反而使人觉得穹庐其大无比，也和天空一样。古人仅凭自己的视觉判断天空，它中间隆起而四面下垂，故常称“天穹”或“苍穹”。穹庐的形状和天空相似，两者有相通之处，故而比喻贴切，形象逼真。同时，站在草原上仰望天空，天地一线，人的确象置身于穹庐中一样，草原也确象是被穹庐笼罩着。于是，苍茫浩渺、天地相接的这一极其阔大深远的意境便得到了恰如其分的表现。五六两句进一步描写天地之大。诗人的视野从天空逐渐转向地面，开始正面对天地进行描绘，重点是地面。如果说上面是以形象的比喻表现天空的阔大，这里便用“苍苍”两字相叠，于状写青蓝颜色之中来表现天空的深远；如果说前面是以天空笼盖原野来表现草原的辽阔，那么，“野茫茫”一句便是用“茫茫”两字相叠，形容草原的无边无际。我们读了这两句诗，眼前便会立即展现出苍莽、广漠、壮美的草原景色，而高远的天空又使草原增添了雄奇深厚的气势。这四句诗，都是天地相对，相互衬托，浑然一体。第七句是结句，也是全诗的关键。前面六句，诗人着力写草原的阔大，但立意却全在结尾一句：草原无边，只要微风拂过，就能显现出无数的牛羊。这是极力描绘牛羊之多、草原之大，描绘草原上水草丰美、牲畜兴旺的景象，热情歌颂勤劳勇敢的敕勒族人民。诗中虽无一字提及敕勒族人，但他们的智慧和力量，他们的美好生活，却通过草原上习见的青草、牛羊、毡房以及天地的深远广阔而得到了充分的表现。

金代著名诗人元好问在《论诗绝句三十首》之七中写道：“慷慨歌谣绝不传，穹庐一曲本天然。”他指出这首民歌的特点是“天然”与“慷慨”，这是很准确的。这首民歌句式自由，格调粗犷，同敕勒草原的大自然景象一致。它音节铿锵，气势

雄放，境界深沉，表现了敕勒族人的慷慨情怀。所以元好问情不自禁地高唱：“中州万古英雄气，也到阴山敕勒川。”

总起来看，这首诗是以精练的语言，表现了深广的社会内容，处处明白朴素，处处又显得格外含蓄，乃是以有限的字数表现无尽的意思，概括力极强，耐人寻味。

回 乡 偶 书

【题解】

选自《全唐诗》。作者贺知章（659—744），唐代诗人。字季真，会稽永兴（今浙江萧山）人。武则天证圣年间进士。由国子博士升迁礼部侍郎，历官至银青光禄大夫、秘书监等。性豪放旷达，好酒，自号“四明狂客”，又称“秘书外监”。醉后所写之诗与所草隶书，均受时人称赞。与李白、张旭等八人友善，人称“醉中八仙”。其诗富于感情，挥洒自如，自成一派。天宝三年（744），因病上疏求为道士，经玄宗批准还乡。

《回乡偶书》本由两首组成，这里选其一。

【分评及译释】

少小离家老大回，乡音无改鬓毛衰。
年少时离开家园年老才回到乡里，乡音没有改变，但是鬓发却已稀疏脱落。（离家：一本作“离乡”。无改：一本作“难改”。鬓：一本作“面”。衰（cuī）：脱落。）

[○“少小”与“老大”相应。“无改”与“衰”]儿童相见也相应。两句表明离乡时间之长，乡情之重。[儿童见到我]

不相识，笑问客从何处来？（相：指代性却不认识我，笑着询问客人是从什么地方来的？副词，这里

代诗人自己，相当于“我”。笑：一本作“借”，一本作“却”。客：指诗人自己。[○故乡人事变迁，使诗人百感交集。]

【总评】

这首七言绝句是诗人于天宝三年（744年）归隐故乡永兴时所作。题目作“偶书”，有“偶然写下”之意，为即兴之作，表明此诗不是长期酝酿后写出。但是诗中所表达的感情，却并不是一时冲动，而是在胸中蕴藏了多年。贺知章三十七岁考中进士，在中进士之前便已离开家乡，自然是为了谋生求官。当时交通不便，难得回乡。中进士之后，做了官，朝廷公务在身，身不由己，更没有时间回去了。魏晋时期的诗人王粲在他的《登楼赋》中说：“人情同于怀土兮，岂穷达而异心。”久客他乡的人，即使在外生活优裕，思乡之情也不会间断，回乡探望，自会成为一种强烈的愿望。贺知章本人官职不小，又受到皇帝的信任，到了八十六岁还要求回乡，便是一例。但是回乡之后，往往人事俱非，又会引起回乡者的许多感触。这首诗就真实地记载了诗人回乡后的喜悦心情以及由此而引起的感慨情怀。

诗的第一句，将“少小”与“老大”安排在一句之中，又以“回”和“离”相照应，显示出离乡时间之长，也蕴含着诗人踏上故乡土地时的复杂思绪——逝去的年华，背井离乡的时光，故乡给自己的亲切之感……全都涌上心头。第二句“乡音

无改”是对“少小”说的，“鬓毛衰”则是对“老大”而言。少小离家时自然说的是乡音，过了几十年，照道理应该有所改变，但诗人仍然“无改”，表面看起来只是口音问题，习惯使然；实际上写的还是乡情，即对故乡的深沉感情。《史记·张仪列传》记述越人庄舄(xì)在楚国做了大官，病中思念故乡，仍操越国的语音，便是这样。乡音往往能够体现人们对家乡的思念。少小离家老大回，语音一点没有变，可见诗人乡情的执着。“鬓毛衰”同“老大”一样，说明离乡时间之长，也是进一步以形象的语言寄寓感触的心情；同时“鬓毛衰”三字写出了自己年龄面貌的变化，为三、四句的“不相识”和“笑问”作垫脚，有承上启下的作用。“儿童相见不相识”一句，还是在写离乡时间之长，而回乡探望的时间也几乎没有，因此后生们完全不认识自己，这是理所当然的。“笑问”一句，则是以风趣的语言进一步写上句已写的意思。本是故乡的儿子、故乡的主人，但是因为自己久离在外，面貌衰老改变，从未见过自己的儿童们竟把自己当作客人。如果说前两句是从诗人自己写出离乡情况，表现诗人对故乡的亲切之感，那么后两句便是从他人（儿童）写，表现了他人对诗人以及诗人对故乡的陌生之感。这种陌生之感，隐含有世事变化令人惆怅的感慨。这一点在第二首中便抒发得极为明白：“离别家乡岁月多，近来人事半消磨。惟有门前镜湖水，春风不改旧时波。”前一首诗中的亲切之情完全没有了，中心意思是自己离乡太久，到得回乡之时，人和事已有许多变化，只有那不易变化的湖水，依然如故。这种沧桑之感，便是承上而来的。

古人写回乡诗，许多都与贺知章的这一首不同，喜欢强调“衣锦荣归”。例如汉高祖刘邦回乡时写的《大风歌》，就说“威加海内兮归故乡”。贺知章回乡时，皇帝给他作诗送行，

将会稽、山阴交界的镜湖地区赐给他居住，皇太子和同僚也设宴为之饯行，也算是很荣耀的了，但贺知章在诗中没有丝毫提及，写的是平常人回家后通常都会产生的思想感情。这与史籍上记载的他为人旷达、不慕荣利的事实相一致，因而全诗显得很自然、真实，显露的感情也很诚挚，所以这首诗千百年来一直为人们所传诵。

凉 州 词

【题解】

选自《全唐诗》。作者王之涣（688—742），字季陵，唐并州（今山西太原）人，徙居绛州（今山西新绛县），唐玄宗开元初年，曾任冀州衡水县主簿，因人诬陷离官，从此漫游各地；后曾官文安县尉，死于任所。性豪放，工诗，边塞诗尤为有名，常与王昌龄、高适相唱和，每有所作，乐工则谱制成曲。其友靳能所作《墓志铭》说：“尝或歌从军，吟出塞，……传乎乐章，布在人口。”从中我们可以看见他的诗歌创作情况。现在仅存绝句六首。

《凉州词》为乐府诗题。《新唐书·乐志》：“天宝间乐调，皆以边地为名，若凉州、伊州、甘州之类。”凉州，西汉设置，唐时辖境在今甘肃永昌以东、天祝以西一带。当时流行的乐府曲有《凉州曲》，本诗就是诗人为《凉州曲》所配的新词。

【分评及译释】

黄 河 远 上 白 云 间， 一 片 孤 城
高高的群山之中有一座孤城；黄河之水与天相接，仿佛流